















































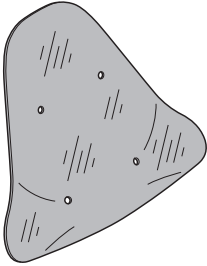
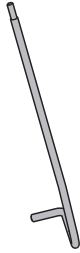
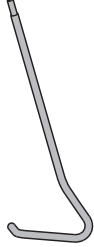

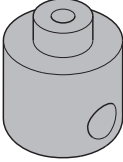
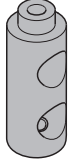
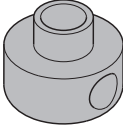



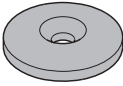
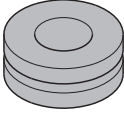
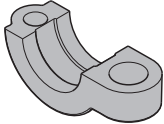
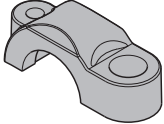


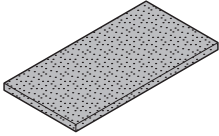


WARNING

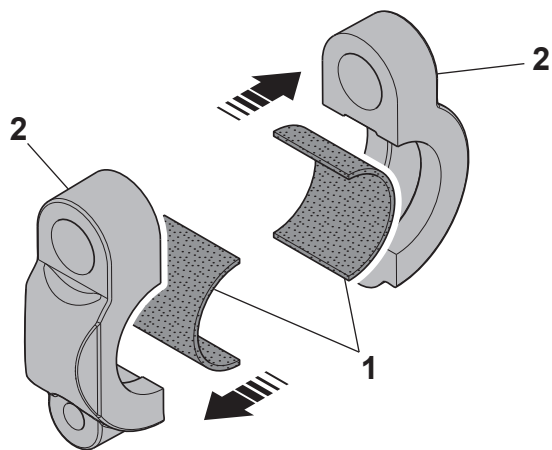
- GB**  Thank you for choosing Piaggio genuine accessories for installation on your motorcycle. It is extremely important that the accessories be installed correctly, so read and thoroughly understand this instruction sheet before you attempt to install your Piaggio genuine accessory.
- I**  Grazie per aver scelto accessori originali Piaggio da installare sulla Vostra motocicletta. Prima di installare un accessorio originale Piaggio è necessario leggere attentamente le istruzioni riportate nelle pagine seguenti.
- F**  Merci d'avoir choisi les accessoires originaux Piaggio, à installer sur votre moto. Avant de monter un accessoire original Piaggio, lire très attentivement les notices des suivantes pages.
- D**  Wir danken Ihnen dafür, dass Sie sich für Originalzubehör von Piaggio zur Installation an Ihrem Motorrad entschieden haben. Vor der Montage eines Originalzubehörs von Piaggio ist es erforderlich, dass Sie die Anleitung der folgenden Seiten aufmerksam durchlesen.
- E**  Gracias por haber escogido sólo accesorios originales Piaggio para instalar sobre su motocicleta. Antes de montar un accesorio original Piaggio, es necesario leer atentamente las instrucciones de las páginas siguientes.
- GR**  Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε να εγκαταστήσετε στη μηχανή σας τα αυθεντικά αξεσουάρ Piaggio. Πριν την τοποθέτηση ενός αυθεντικού αξεσουάρ Piaggio, διαβάστε πολύ προσεκτικά τις οδηγίες των ακόλουθων σελίδων.
- GB**  Improper installation of accessories can severely compromise the safety of your vehicle. Improper installation can lead to a loss of stability or wheel lock up, with subsequent serious accident and injury or even death. If you have any question about the proper installation of your Piaggio genuine accessory, do not ride your vehicle. Take it to your local Piaggio dealer who will have the appropriate tools and equipment to properly and safely install your accessory.
- I**  Un'installazione non corretta degli accessori può compromettere la sicurezza del veicolo, in quanto si può verificare la perdita di stabilità o un blocco ruote, che possono portare a gravi incidenti, anche fatali. In caso di dubbi sulla corretta installazione di un accessorio originale Piaggio, non utilizzate il veicolo e recateVi presso un rivenditore Ufficiale Piaggio, il quale Vi eseguirà una corretta installazione mediante l'attrezzatura appropriata.
- F**  Une mauvaise installation des accessoires peut compromettre la sécurité du véhicule : une perte de stabilité ou un blocage des roues peuvent entraîner de graves accidents, voire un accident fatal. En cas de doutes sur la bonne installation de votre accessoire original Piaggio, évitez de le monter vous-même et rendez-vous chez votre revendeur Piaggio le plus proche, qui l'installera correctement à l'aide de l'outillage approprié.
- D**  Eine nicht korrekte Installation des Zubehörs kann die Sicherheit des Fahrzeugs gefährden, denn dadurch könnte die Stabilität verloren gehen oder die Räder könnten blockiert werden – dies könnte zu schweren, auch lebensgefährlichen Unfällen führen. Falls Sie Zweifel an der korrekten Anbringung Ihres Piaggio-Originalzubehörs haben, verwenden Sie das Fahrzeug nicht, sondern begeben Sie sich wegen der korrekten Installation mit den entsprechenden Werkzeugen zu Ihrem nächsten Piaggio-Fachhändler.
- E**  La instalación incorrecta de los accesorios puede afectar la seguridad del vehículo, puesto que se puede presentar una pérdida de estabilidad o el bloqueo de las ruedas, lo cual puede causar accidentes inclusive graves o hasta fatales. En caso de dudas sobre la correcta instalación de un accesorio original Piaggio, no utilizar el vehículo y dirigirse al concesionario Piaggio más cercano para una instalación correcta y con las herramientas adecuadas.
- GR**  Μια κακή εγκατάσταση των αξεσουάρ μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του οχήματος: μια απώλεια ευστάθειας ή μια εμπλοκή των τροχών μπορεί να επιφέρει σοβαρά ατυχήματα, ακόμη και θανατηφόρο ατύχημα. Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με την ορθή εγκατάσταση του αυθεντικού σας αξεσουάρ Piaggio, αποφύγετε να το τοποθετήσετε εσείς ο ίδιος και απευθυνθείτε στον πλησιέστερο σε εσάς μεταπωλητή Piaggio ο οποίος θα το εγκαταστήσει ορθά με τη βοήθεια των κατάλληλων εργαλείων.
- GB**  For all load-carrying accessories, such as luggage boxes or saddle bags, always observe the recommended loading and attaching instructions. Failure to heed this warning can lead to a degradation in vehicle handling, with subsequent vehicle upset, accident, serious injury or even death.
- I**  Per tutti gli accessori relativi al trasporto di carichi, per esempio portapacchi, bauletti o valigie laterali, è necessario seguire attentamente le istruzioni riportanti il corretto montaggio e il corretto alloggiamento/fissaggio del carico, in modo da evitare una minore manovrabilità del veicolo con conseguenti cadute o gravi incidenti, anche fatali.
- F**  Concernant tous les accessoires pour le transport de chargements, par exemple les coffres à bagages ou les malles à deux sacoches, suivre attentivement la notice pour le chargement et le montage, afin d'éviter une manoeuvrabilité réduite de la machine, ce qui entraînerait des chutes possibles, des accidents graves, voire un accident fatal.
- D**  Bei allen Zubehörteilen zum Transport von Lasten, zum Beispiel bei Köfferchen für Gepäck oder Taschen mit zwei Fächern, ist es erforderlich, die Anleitung zur Beladung und Montage aufmerksam zu lesen, damit eine geringere Manövrierbarkeit des Fahrzeugs vermieden werden kann, die zu Stürzen und schweren, auch lebensgefährlichen Unfällen führen könnte.
- E**  Para todos los accesorios para transportar carga, por ejemplo portapaquetes para equipaje o valijas de doble bolso, es necesario seguir atentamente las instrucciones para la carga y el montaje, con el fin de evitar una reducción de la maniobrabilidad del vehículo, con consiguientes caídas y accidentes graves o inclusive fatales.
- GR**  Αναφορικά με όλα τα αξεσουάρ για τη μεταφορά φορτίων, παραδείγματος όπως οι τσάντες αποσκευών ή τα σακίδια με δύο θήκες, ακολουθείτε προσεκτικά τις οδηγίες για τη φόρτωση και την τοποθέτηση, ώστε να αποφύγετε τη μείωση της ικανότητας ελιγμών της μηχανής, που θα μπορούσε να επιφέρει πιθανές πτώσεις, σοβαρά ατυχήματα, ακόμη και θανατηφόρο ατύχημα.
- GB**  Carbon fiber components, when broken, are extremely sharp, and can cause deep and serious cuts. Never attempt to repair a carbon fiber part. Never trim a carbon fiber part with any operation that uses sawing, grinding or sanding, as the fibers are toxic and extremely injurious to your health.
- I**  I componenti in fibra di carbonio, quando si rompono, presentano parti estremamente taglienti che possono provocare tagli gravi e profondi. Non cercate di riparare un pezzo in fibra di carbonio, né di tagliarlo utilizzando seghe, mole o smerigliatrici perché le fibre sono tossiche ed estremamente pericolose per la salute.
- F**  Si les composants en fibre de carbone se cassent, ils présentent des extrémités extrêmement coupantes qui peuvent causer des coupures graves et profondes. N'essayez jamais de réparer une pièce en fibre de carbone, ni de la couper à l'aide d'une scie, d'une meule ou d'une ponceuse, car les fibres sont toxiques et extrêmement dangereuses pour la santé.
- D**  Wenn Teile aus Kohlenstofffaser zerbrechen, entstehen scharfe Flächen, die tiefe Schnitte verursachen können. Versuchen Sie nicht, Teile aus Kohlenstofffaser zu reparieren oder mit Sägen, Schleifmaschinen oder Schmirgelmaschinen zu bearbeiten, denn die Fasern sind giftig und extrem gesundheitsgefährdend.
- E**  Cuando se rompen, los componentes en fibra de carbono presentan partes extremadamente filudas que pueden causar cortaduras graves y profundas. No se debe tratar de reparar una pieza en fibra de carbono, y tampoco hay que cortarla utilizando serruchos, muelas o lijadoras, ya que las fibras son tóxicas y extremadamente peligrosas para la salud.
- GR**  Εάν τα συστατικά από ίνες άνθρακα σπάσουν, παρουσιάζουν εξαιρετικά αιχμηρά άκρα, που μπορεί να προκαλέσουν σοβαρές και βαθιές τομές. Μην προσπαθείτε ποτέ να επισκευάσετε ένα εξάρτημα από ίνες άνθρακα, ούτε να το κόψετε με τη βοήθεια ενός πριονιού, ενός τροχού ή ενός λειαντήρα, διότι οι ίνες είναι τοξικές και εξαιρετικά επικίνδυνες για την υγεία

GB INSTRUCTIONS FOR INSTALLING WINDSCREEN KIT ON VESPA GTV SCOOTER
I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO DEL KIT PARABREZZA SU SCOOTER VESPA GTV
F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE DU KIT PARE-BRISE SUR SCOOTER VESPA GTV
D ANWEISUNGEN FÜR DIE MONTAGE DES WINDSCHUTZSCHEIBEN-KITS AM SCOOTER VESPA GTV
E INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE DEL KIT PARABRISAS EN UN SCOOTER VESPA GTV
GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΠΑΡΜΠΡΙΖ SCOOTER VESPA GTV

- GB**  Make sure that the engine and the thermal parts of the scooter are cold before carrying out the following instructions.
-  Set the scooter on its central stand on firm, solid ground.
-  Carry out the various operations carefully so as not to damage any part of the scooter.
-  If the fitting operations show any difficulties, contact an Official Piaggio Dealer.
- I**  Assicurarsi che il motore e le parti termiche dello scooter siano fredde prima di effettuare le seguenti istruzioni.
-  Posizionare lo scooter sul cavalletto centrale su di un terreno piano e solido.
-  Eseguire le varie operazioni con cura in modo da non danneggiare le varie parti dello scooter.
-  Nel caso si presentassero delle operazioni di montaggio difficoltose, rivolgersi ad un Concessionario Ufficiale Piaggio.
- F**  S'assurer que le moteur et les parties thermiques de le scooter sont froides avant de procéder à cette opération.
-  Installer le scooter sur le chevalet central sur un terrain plat et stable.
-  Procéder aux différentes opérations avec précaution pour ne pas endommager les différentes parties du scooter.
-  Si le montage s'avère difficile, veuillez contacter un Concessionnaire Agréé Piaggio.
- D**  Vor der Ausführung nachstehender Anleitungen sicherstellen, dass der Motorroller und die Thermoteile des Motorrollers kalt sind.
-  Den Motorroller auf ebenem und festem Boden auf dem mittigen Ständer positionieren.
-  Zur Vermeidung von Beschädigungen an den diversen Teilen des Motorrollers alle Tätigkeiten mit großer Sorgfalt ausführen.
-  Falls sich Montagearbeiten als schwierig erweisen sollten, wenden Sie sich bitte an einen offiziellen Piaggio-Vertragshändler.
- E**  Comprobar que el motor y los componentes térmicos de el scooter estén fríos antes de iniciar las operaciones descritas en estas instrucciones.
-  Colocar el scooter sobre el caballete central sobre una superficie plana y sólida.
-  Realizar la secuencia de operaciones con cuidado para no dañar los componentes del scooter.
-  En caso de que alguna de las operaciones de montaje presentara dificultades, dirigirse a un Concesionario Oficial Piaggio.
- GR**  Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας και τα θερμικά εξαρτήματα της scooter είναι κρύα πριν ακολουθήσετε τις παρακάτω οδηγίες.
-  Στηρίξτε το scooter στο πλαϊνό σταντ σε επίπεδη και συμπαγή επιφάνεια.
-  Εκτελέστε προσεκτικά τις διάφορες εργασίες, ώστε να αποφευχθεί η πρόκληση ζημιάς στα διάφορα εξαρτήματα του scooter.
-  Αν συναντήσετε δυσκολίες κατά τη συναρμολόγηση, απευθυνθείτε σε μια Επίσημη Αντιπροσωπεία Piaggio.

	<p>N° 1</p>		<p>N° 1 DX</p>		<p>N° 1 SX</p>
	<p>N° 2</p>		<p>N° 2</p>		<p>N° 2</p>
	<p>N° 2</p>		<p>N° 2</p>		<p>N° 2</p>
	<p>N° 2</p>		<p>N° 4</p>		<p>N° 4</p>
	<p>N° 2</p>		<p>N° 2</p>		<p>N° 2</p>
	<p>N° 2</p>		<p>N° 4</p>		

GB NOTE: Remove the standard top fairing before installing the windscreen kit.



INSTALLING THE WINDSCREEN

Apply the adhesive protective pads 1 on the inner sides of the front and rear parts of the clamps 2.

Fit the lower fastener bush 3 in the bottom mount 4, fit the assembled parts on the right hand arm 5 of the windscreen and on the right hand arm of the handlebar, and fit and hand-tighten the screw 6.

Mount the right hand windscreen arm 5 onto the handlebar with the clamp 2, and hand-tighten the nut 7 and the screw 8.

I ATTENZIONE: Prima di procedere al montaggio del parabrezza, occorre rimuovere il cupolino di serie.

MONTAGGIO DEL PARABREZZA

Applicare le protezioni adesive 1 sul lato interno delle parti anteriore e posteriore che compongono i morsetti 2.

Inserire la boccola di fissaggio inferiore 3 nell'attacco inferiore 4, inserire gli elementi così uniti sull'asta destra 5 del parabrezza e sull'asta destra del manubrio e imbastire la vite 6 senza serrarla.

Assemblare l'asta destra 5 del parabrezza con il morsetto 2 sul manubrio e imbastire il dado 7 e la vite 8 senza serrarli.

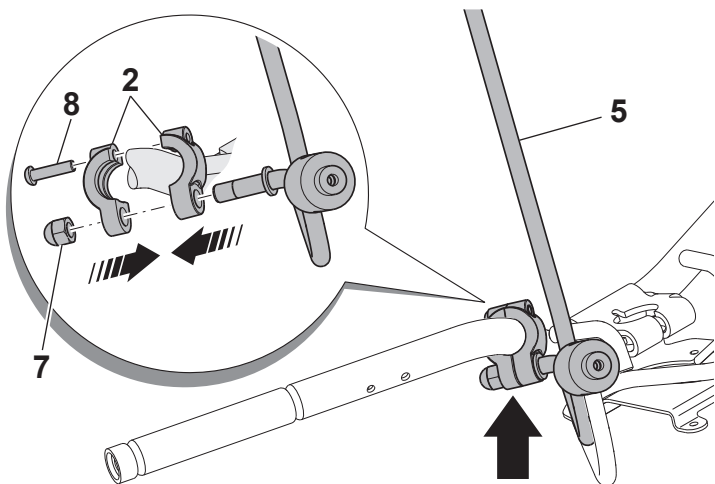
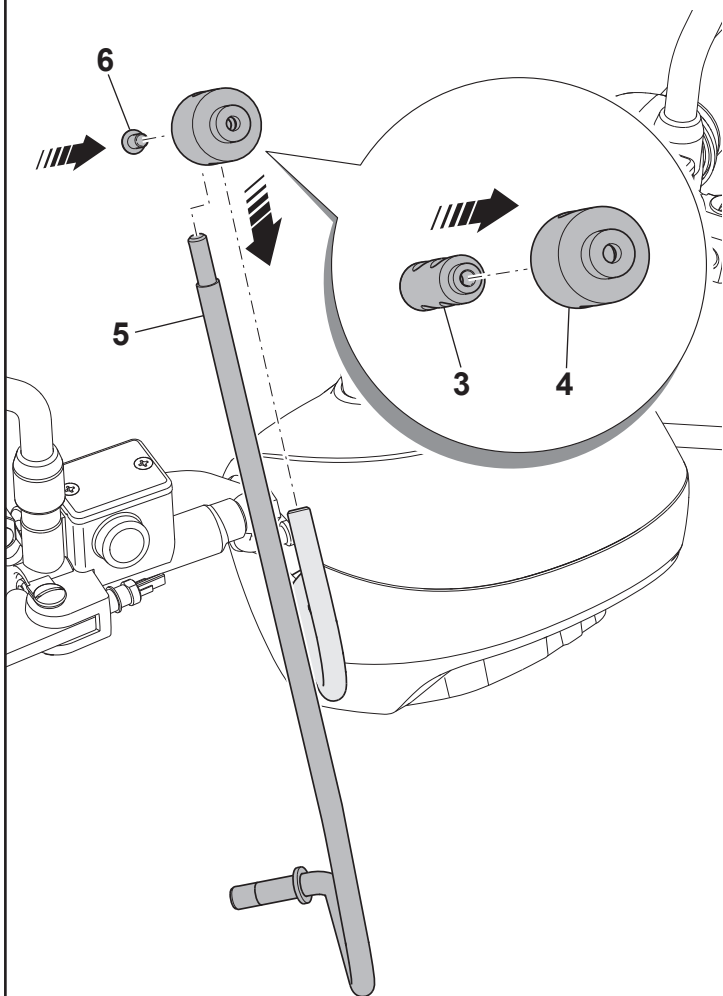
F ATTENTION : Avant de monter le pare-brise, il faut déposer la bulle de série.

MONTAGE DU PARE-BRISE

Appliquer les protections adhésives 1 sur le côté intérieur des parties avant et arrière des brides 2.

Insérer la douille de fixation inférieure 3 dans le raccord inférieur 4, insérer les éléments ainsi reliés sur la tige droite 5 du pare-brise et sur la tige droite du guidon et prémonter les vis 6 sans les serrer.

Assembler la tige droite 5 du pare-brise avec la bride 2 sur le guidon et prémonter l'écrou 7 et la vis 8 sans les serrer.



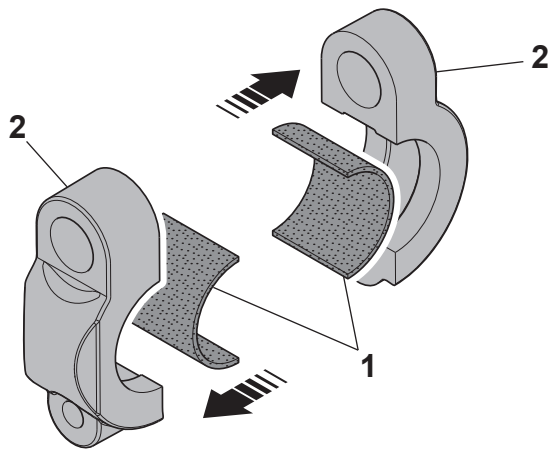
D **ACHTUNG:** Vor der Montage der Windschutzscheibe muss die serienmäßige Sportscheibe entfernt werden.

EINBAU DER WINDSCHUTZSCHEIBE

Die klebende Schutzfolie 1 auf der Innenseite der vorderen und hinteren Teile auftragen, welche die Klemmen 2 bilden.

Die untere Befestigungsbuchse 3 in den unteren Anschluss 4 einsetzen, die so zusammengefügte Elemente auf der rechten Stange 5 der Windschutzscheibe und auf der rechten Stange des Lenkers einsetzen und die Schraube 6 anbringen, ohne sie anzuziehen.

Die rechte Stange 5 der Windschutzscheibe mit der Klemme 2 auf dem Lenker einbauen und die Mutter 7 und die Schraube 8 anbringen, ohne sie anzuziehen.



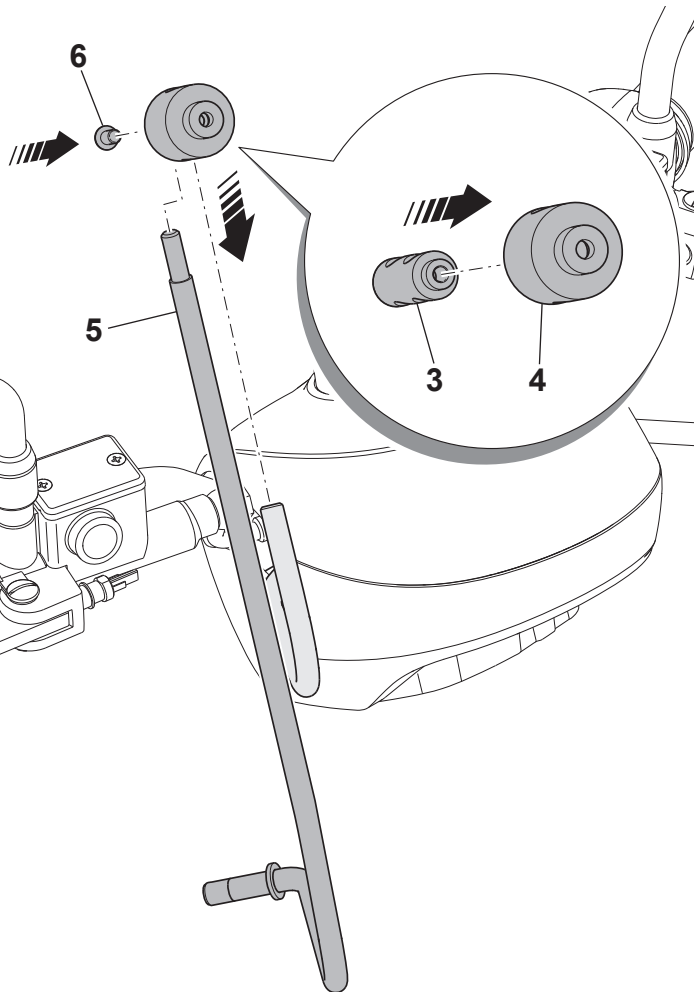
E **ATENCIÓN:** Antes de montar el parabrisas, retirar la cúpula de serie.

MONTAJE DEL PARABRISAS

Aplicar las protecciones adhesivas 1 del lado interior de las partes delantera y trasera de las mordazas 2.

Colocar el casquillo de sujeción inferior 3 en la fijación inferior 4, colocar los elementos unidos de esta manera en la barra derecha 5 del parabrisas y en la barra derecha del manillar, e introducir el tornillo 6 sin apretarlo.

Ensamblar la barra derecha 5 del parabrisas con la mordaza 2 en el manillar y colocar la tuerca 7 y el tornillo 8 sin apretarlos.



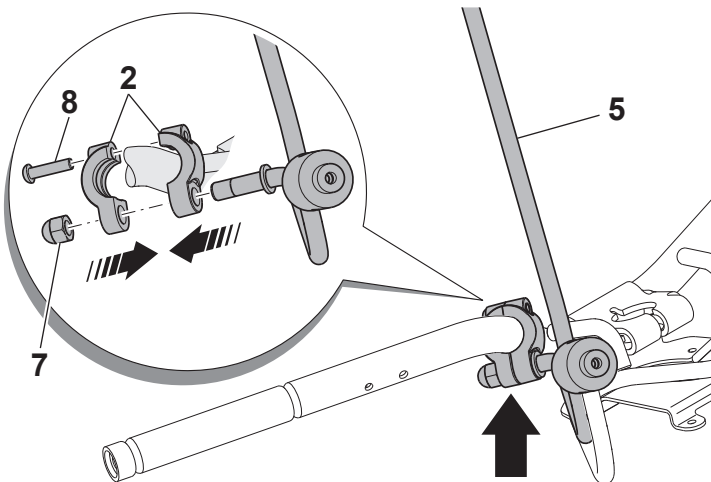
GR **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν προχωρήσετε στη συναρμολόγηση του παρμπρίζ, πρέπει να αφαιρέσετε τη μάσκα.

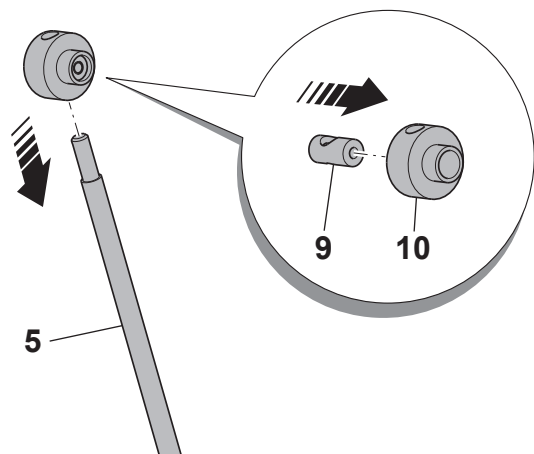
ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΑΝΕΜΟΘΩΡΑΚΑ

Τοποθετήστε τα αυτοκόλλητα προστατευτικά 1 στο εσωτερικό της μπροστινής και πίσω πλευράς των σφιγκτήρων 2.

Τοποθετήστε τον κάτω δακτύλιο στερέωσης 3 στην κάτω σύνδεση 4, εισαγάγετε τα ενωμένα στοιχεία στη δεξιά βέργα 5 του παρμπρίζ και στη δεξιά βέργα του τιμονιού και στερεώστε με τη βίδα 6 χωρίς να τη σφίξετε.

Συναρμολογήστε τη δεξιά βέργα 5 του παρμπρίζ με το σφιγκτήρα 2 στο τιμόνι και στερεώστε με το παξιμαδί 7 και τη βίδα 8 χωρίς να τα σφίξετε.





- GB** Fit the upper fastener bush **9** into the top mount **10** and fit the assembled parts onto the right hand arm **5** of the windscreen. Repeat the same procedure described previously for the left hand windscreen arm.

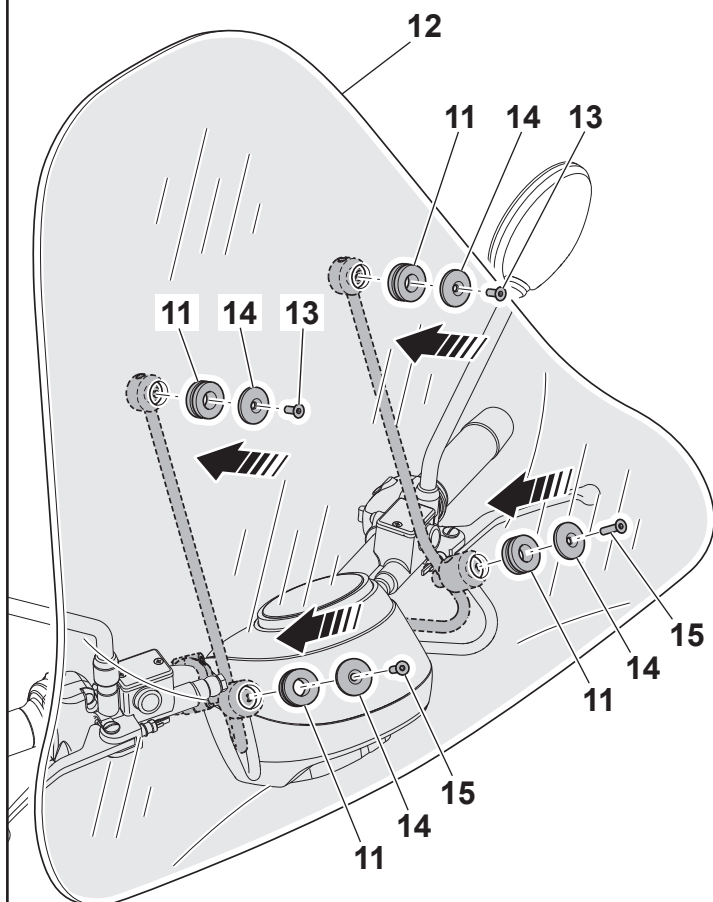
Fit the grommets **11** onto the windscreen **12**, fit the windscreen on the vehicle and place the bottom and top mounts against the grommets.

Fit the screws **13** into the chromed washers **14** and hand-tighten onto the bottom windscreen mounts.

Fit the screws **15** into the chromed washers **14** and hand-tighten onto the top windscreen mounts.

Tighten all the fasteners definitively to the torque values indicated.

⚠ Tightening torque	screws 6: 4.5 to 7 Nm
	nuts 7: 50 Nm
	screws 8: 8 - 10 Nm
	screws 13, 15: 4.5 to 7 Nm



- I** Inserire la boccola di fissaggio superiore **9** nell'attacco superiore **10** e inserire gli elementi così uniti sull'asta destra **5** del parabrezza.

Ripetere le operazioni descritte in precedenza per l'asta sinistra del parabrezza.

Applicare i tamponi **11** al parabrezza **12**, posizionare il parabrezza sul veicolo e posizionare gli attacchi inferiori e superiori in corrispondenza dei tamponi.

Inserire le viti **13** nelle rondelle cromate **14** ed imbastirle sui fissaggi superiori del parabrezza.

Inserire le viti **15** nelle rondelle cromate **14** ed imbastirle sui fissaggi inferiori del parabrezza.

Completare i serraggi applicando le coppie indicate.

⚠ Coppie di serraggio	viti 6: 4,5 - 7 Nm
	dadi 7: 50 Nm
	viti 8: 8 - 10 Nm
	viti 13, 15: 4,5 - 7 Nm

- F** Insérer la douille de fixation supérieure **9** dans le raccord supérieur **10** et insérer les éléments ainsi reliés sur la tige droite **5** du pare-brise.

Répéter les opérations décrites précédemment pour la tige gauche du pare-brise.

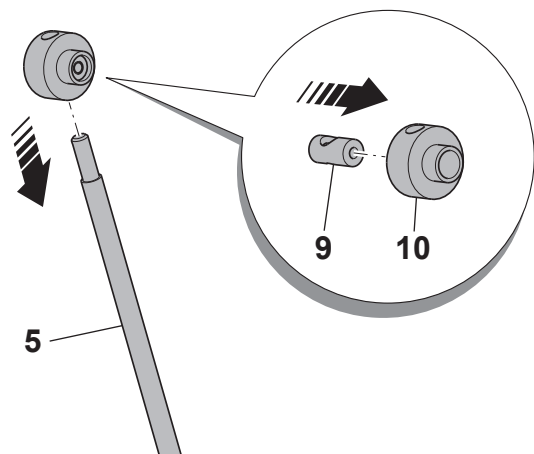
Appliquer les tampons **11** au pare-brise **12**, placer le pare-brise sur le véhicule et les raccords inférieurs et supérieurs au niveau des tampons.

Insérer les vis **13** dans les rondelles chromées **14** et les prémonter sur les raccords supérieurs du pare-brise.

Insérer les vis **15** dans les rondelles chromées **14** et les prémonter sur les raccords inférieurs du pare-brise.

Compléter les serrages aux couples préconisés.

⚠ Couples de serrage	vis 6 : 4,5 - 7 Nm
	écrous 7 : 50 Nm
	vis 8 : 8 - 10 Nm
	vis 13, 15 : 4,5 - 7 Nm



- D** Die obere Befestigungsbuchse 9 in den oberen Anschluss 10 einsetzen und die so zusammengefügte Elemente auf der rechten Stange 5 der Windschutzscheibe einsetzen.

Die zuvor beschriebenen Vorgänge für die linke Stange der Windschutzscheibe wiederholen.

Die Puffer 11 an der Windschutzscheibe 12 anbringen, die Windschutzscheibe auf dem Fahrzeug positionieren und die unteren und oberen Anschlüsse auf Höhe der Puffer positionieren.

Die Schrauben 13 in die verchromten Unterlegscheiben 14 einsetzen und an den oberen Halterungen der Windschutzscheibe ansetzen.

Die Schrauben 15 in die verchromten Unterlegscheiben 14 einsetzen und an den unteren Halterungen der Windschutzscheibe ansetzen.

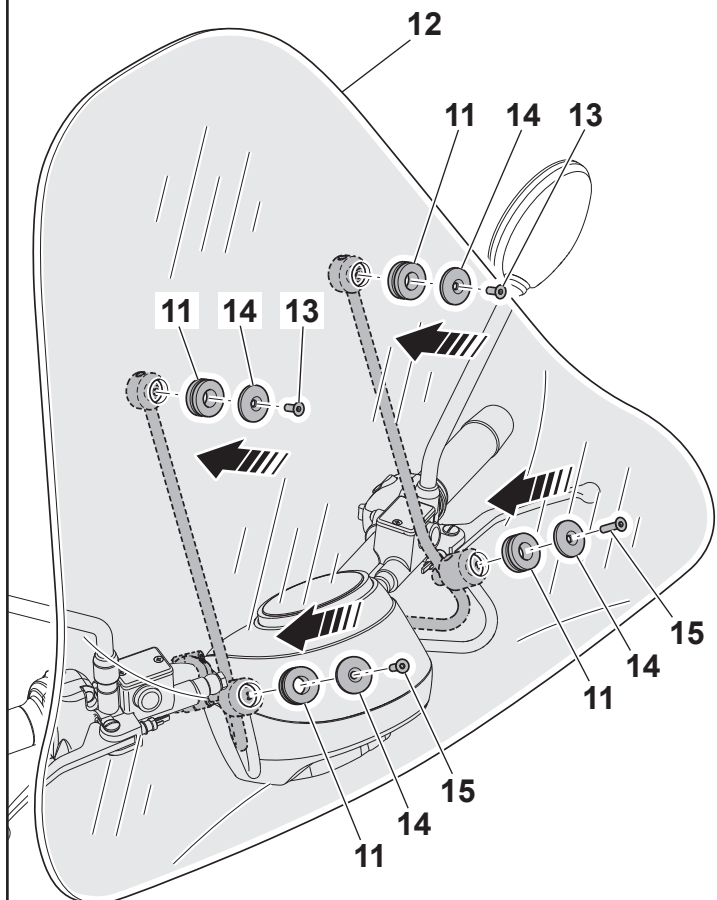
Mit dem vorgeschriebenen Anzugsmoment das Anziehen abschließen.

⚠ Anzugsmoment Schrauben 6: 4,5 - 7 Nm

Muttern 7: 50 Nm

Schrauben 8: 8 - 10 Nm

Schrauben 13, 15: 4,5 - 7 Nm



- E** Colocar el casquillo de sujeción superior 9 en la fijación superior 10 e introducir los elementos unidos de esta manera en la barra derecha 5 del parabrisas.

Repetir las operaciones descritas anteriormente para la barra izquierda del parabrisas.

Aplicar los tacos 11 al parabrisas 12, posicionar el parabrisas en el vehículo y ubicar las fijaciones inferiores y superiores de modo que correspondan con los tacos.

Introducir los tornillos 13 en las arandelas cromadas 14 y colocarlos en las fijaciones superiores del parabrisas.

Introducir los tornillos 15 en las arandelas cromadas 14 y colocarlos en las fijaciones inferiores del parabrisas.

Completar los aprietes aplicando los pares indicados.

⚠ Pares de apriete tornillos 6: 4,5 - 7 Nm

tuercas 7: 50 Nm

tornillos 8: 8 - 10 Nm

tornillos 13, 15: 4,5 - 7 Nm

- GR** Τοποθετήστε τον άνω δακτύλιο στερέωσης 9 στην άνω σύνδεση 10 και εισαγάγετε τα ενωμένα στοιχεία στη δεξιά βέργα 5 του παρμπρίζ.

Επαναλάβετε τις περιγραφόμενες εργασίες και για την αριστερή βέργα του παρμπρίζ.

Τοποθετήστε τους απομονωτήρες 11 στο παρμπρίζ 12, τοποθετήστε το παρμπρίζ στο όχημα και τοποθετήστε τους κάτω συνδέσμους στα σημεία όπου βρίσκονται οι απομονωτήρες.

Τοποθετήστε τις βίδες 13 στις χρωμιωμένες ροδέλες 14 και στερεώστε στα άνω στηρίγματα του παρμπρίζ.

Τοποθετήστε τις βίδες 15 στις χρωμιωμένες ροδέλες 14 και στερεώστε στα κάτω στηρίγματα του παρμπρίζ.

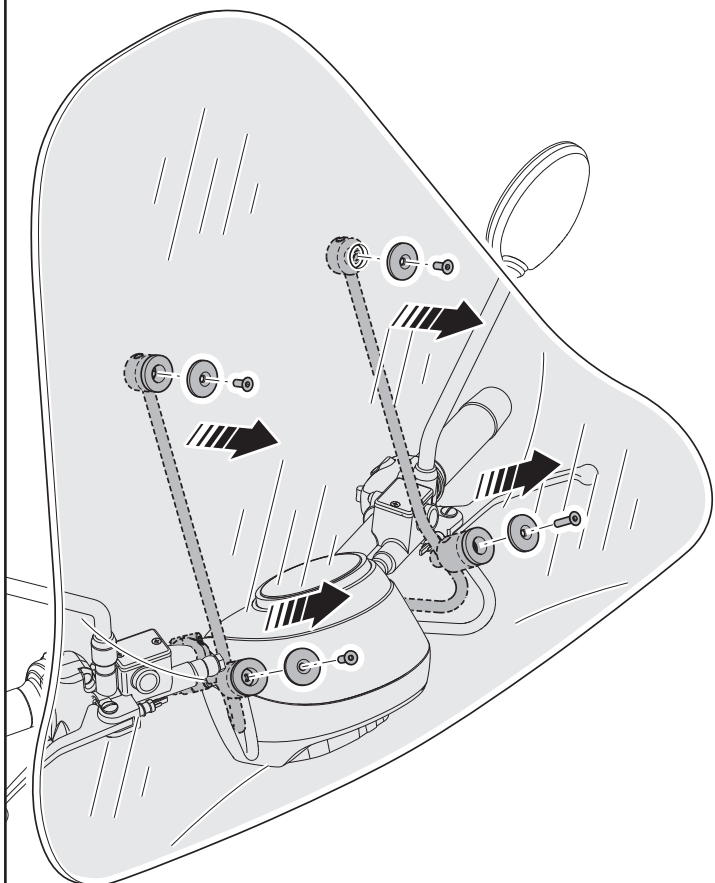
Ολοκληρώστε τις συσφίξεις με τις υποδεικνυόμενες ροπές σύσφιξης.

⚠ Ροπή σύσφιξης βιδών 6: 4,5 - 7 Nm

παξιμάδια 7: 50 Nm

βίδες 8: 8 - 10 Nm

βίδες 13, 15: 4,5 - 7 Nm



GB REMOVING THE WINDSCREEN

Remove the screws and the chromed washers from windscreen fasteners and remove the windscreen from the mounting arms.

Remove the upper fasteners of the windscreen.

Remove the windscreen arms, removing the screws and nuts fastening the clamps to the handlebar.

I SMONTAGGIO DEL PARABREZZA

Rimuovere le viti e le rondelle cromate dai fissaggi del parabrezza e rimuovere il parabrezza dalle aste di fissaggio.

Rimuovere i fissaggi superiori del parabrezza.

Disassemblare le aste del parabrezza rimuovendo le viti e i dadi che stringono i morsetti al manubrio.

F DÉMONTAGE DU PARE-BRISE

Déposer les vis et les rondelles chromées des raccords du pare-brise et celui-ci des tiges de fixation.

Déposer les raccords supérieurs du pare-brise.

Démonter les tiges du pare-brise en retirant les vis et les écrous qui serrent les brides au guidon.

D AUSBAU DES WETTERSCHUTZES

Die Schrauben und die verchromten Unterlegscheiben von den Befestigungen der Windschutzscheibe entfernen und die Windschutzscheibe von den Befestigungsstangen entfernen.

Die oberen Befestigungen der Windschutzscheibe entfernen.

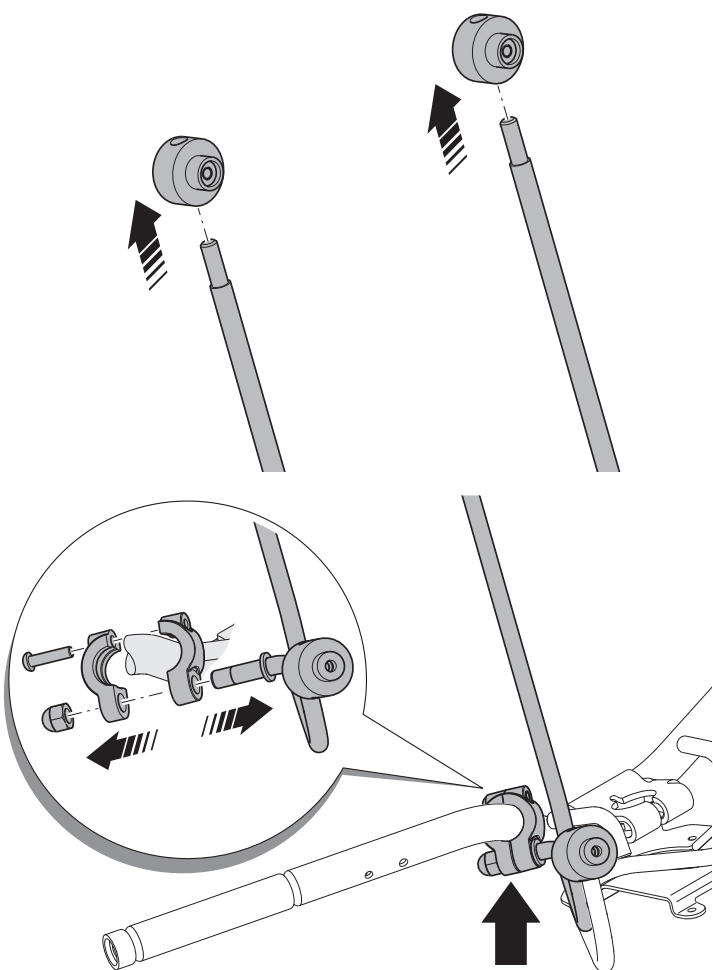
Die Stangen der Windschutzscheibe ausbauen, indem die Schrauben und Muttern zum Zusammenziehen der Klemmen am Lenker entfernt werden.

E DESMONTAJE DEL PARABRISAS

Retirar los tornillos y las arandelas cromadas de las fijaciones del parabrisas y retirar el parabrisas de las barras de fijación.

Retirar las fijaciones superiores del parabrisas.

Desmontar las barras del parabrisas retirando los tornillos y las tuercas que aprietan las mordazas en el manillar.

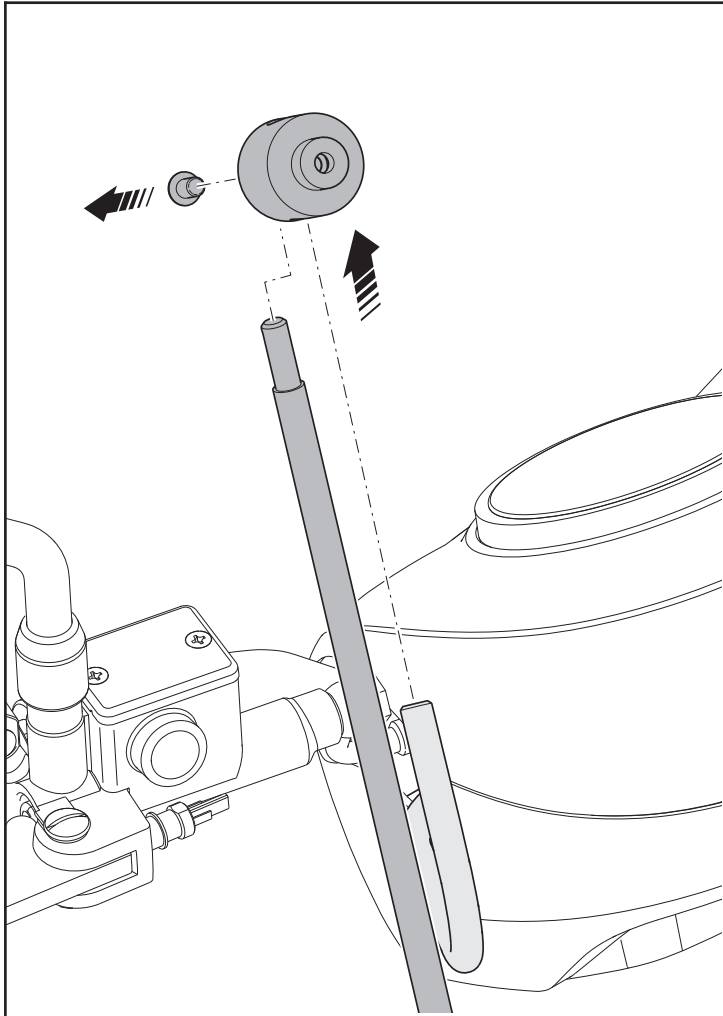


GR ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΠΑΡΜΠΡΙΖ

Αφαιρέστε τις βίδες και τις χρωμιωμένες ροδέλες από τα στηρίγματα και αφαιρέστε το παρμπρίζ από τις βέργες στερέωσης.

Αφαιρέστε τα άνω στηρίγματα του παρμπρίζ.

Αποσυναρμολογήστε τις βέργες αφαιρώντας τις βίδες και τα παξιμάδια που σφίγγουν τους σφιγκτήρες στο τιμόνι.



GB Loosen the fastener screws of the bottom windscreen mounts and remove from the arms.
Refit the standard top fairing.

I Allentare le viti di serraggio dei fissaggi inferiori del parabrezza e rimuoverli dalle aste.
Rimontare il cupolino di serie.





F Desserrer les vis de fixation des raccords inférieurs du pare-brise et les déposer des tiges.
Remonter la bulle de série.

D Die unteren Befestigungsschrauben der Windschutzscheibe lösen und von den Stangen entfernen.
Die serienmäßige Sportscheibe wieder einbauen.





E Aflojar los tornillos de apriete de las fijaciones inferiores del parabrisas y retirarlos de las barras.
Montar la cúpula de serie.

GR Χαλαρώστε τις βίδες σύσφιξης των κάτω στηριγμάτων του παρμπρίζ και αφαιρέστε τα από τις βέργες.
Τοποθετήστε ξανά τη μάσκα.





GB GENERAL SAFETY WARNINGS

-  MAKE SURE THAT THE WINDSHIELD IS CORRECTLY ASSEMBLY.
-  WHEN WINDSHIELD IS ASSEMBLY ON THE VEHICLE DO NOT EXCEED THE SPEED 60 MPH.
-  ON THE WINDY DAYS AND WHEN THE VEHICLE IS IN THE SLIPSTREAM OF OTHER VEHICLES DRIVE CAREFULLY ANF FURTHER DECREASE THE SPEED.
-  PERIODICALLY CHECK THAT THE SCREWS AND NUTS USED TO INSTALL THE KIT ARE TIGHTENED CORRECTLY.





I AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA

-  ASSICURARSI CHE IL PARABREZZA SIA MONTATO CORRETTAMENTE.
-  QUANDO IL VEICOLO E' EQUIPAGGIATO CON PARABREZZA NON SUPERARE LA VELOCITA' DI 100 KM/H.
-  NELLE GIORNATE VENTOSE QUANDO CI SI TROVA IN SCIA DIETRO AD ALTRI MEZZI GUIDARE CON CAUTELA E RIDURRE ULTERIORMENTE LA VELOCITA'.
-  CONTROLLARE PERIODICAMENTE IL CORRETTO SERRAGGIO DELLE VITI E DEI DADI UTILIZZATI PER IL MONTAGGIO DEL KIT.





F AVERTISSEMENTS SUR LA SECURITE GENERALE

-  S'ASSURER QUE LE PARE-BRISE EST CORRECTEMENT INSTALLÉ.
-  LORSQUE LE VÉHICULE EST EQUIPE AVEC PARE-BRISE PAS DEPASSER LA VITESSE 100 KM / H.
-  SUCKERS EN JOURS QUAND IL EST EN SILLAGE D'AUTRES MOYENS POUR CONDUIRE AVEC PRUDENCE ET DE RÉDUIRE D'AVANTAGE LA VITESSE.
-  CONTRÔLER PÉRIODIQUEMENT LE BON SERRAGE DES VIS ET DES ÉCROUS UTILISÉS POUR LE MONTAGE DU KIT.





D ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

-  STELLEN SIE SICHER, DASS DIE WINDSCHUTZSCHEIBE KORREKT INSTALLIERT.
-  WENN DAS FAHRZEUG "MIT WINDSCHUTZ NICHT ÜBER DEN SPEED" 100 KM / H.
-  SUCKERS IN TAGEN, GIBT ES IN WAKE HINTER ANDERE MITTEL, UM VORSICHTIG ZU FAHREN, UND WEITERE REDUZIEREN DIE GESCHWINDIGKEIT.
-  REGELMÄSSIG DAS KORREKTE ANZIEHEN DER SCHRAUBEN UND MUTTERN, DIE FÜR DIE MONTAGE DES KITS VERWENDET WERDEN, KONTROLLIEREN.

E ADVERTENCIAS SOBRE LA SEGURIDAD GENERICA

-  ASEGÚRESE DE QUE EL PARABRISAS ESTÉ INSTALADO CORRECTAMENTE.
-  CUANDO EL VEHÍCULO ESTÁ EQUIPADO CON PARABRISAS NO EXCEDER LA VELOCIDAD 100 KM / H.
-  LECHONES EN DÍAS CUANDO HAY DETRÁS DE TRAS OTRO MEDIO PARA CONDUCIR CON PRECAUCION Y ADEMÁS REDUCIR LA VELOCIDAD
-  CONTROLAR PERIÓDICAMENTE QUE LOS TORNILLOS Y LAS TUERCAS UTILIZADOS PARA EL MONTAJE DEL KIT ESTÉN APRETADOS CORRECTAMENTE.

GR ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΣΕ ΘΕΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΕΝΙΚΟΤΕΡΑ

-  ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΤΟ ΠΑΡΜΠΡΙΖ ΈΧΕΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΘΕΊ ΣΩΣΤΑ.
-  ΟΤΑΝ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΕΊΝΑΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΈΝΟΙ ΜΕ ΣΎΣΤΗΜΑ ΠΑΡΜΠΡΙΖ ΔΕΝ ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΙ ΤΟ SPEED 100 ΧΛΜ/ΩΡΑ.
-  ΒΕΝΤΟΥΖΕΣ ΣΕ ΗΜΕΡΕΣ ΟΤΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΣΤΟ WAKE ΠΙΣΩ ΑΛΛΑ ΜΕΣΑ ΣΤΟ ΟΔΗΓΕΙΤΕ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΑΙ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΜΕΙΩΣΗ ΤΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ
-  ΕΛΕΓΧΤΕ ΚΑΤΑ ΔΙΑΣΤΗΜΑΤΑ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΣΥΣΦΙΞΗ ΤΩΝ ΒΙΔΩΝ ΤΩΝ ΠΑΞΙΜΑΔΙΩΝ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΚΙΤ.